



Shibata Ayame News

Facebook
Shibata Topics
for Foreign Residents



No.247 2024.

Published by Community Development
and Support Division · Shibata City Hall

This is a newspaper for foreigners living in Shibata City. It is published once a month.

The 1st anniversary event of the opening of Zoushunkaku holding!



Zoushunkaku opened in April last year and has become the new face of Shibata. Since its opening, many events have been held. During this time, 62,419 people [as of the end of February 2024] visited us. We are holding the events to commemorate Zoushunkaku's first anniversary! Please come and join us!

[April 27th (Sat) - May 19th (Sun)]

◆ Digital art exhibition & projection mapping

In addition to introducing the works of art collected by Kihachiro Okura through video, we will also project a painting of cherry blossoms at night (by Yokoyama Taikan) into the large hall on the second floor, providing a fantastical simulated experience.

◆ Okura Shukokan Mini Shop

We will be selling original Okura Shukokan goods.

[April 29th (Holiday)]

◆ Commemorative performance “Okuraro”

Please enjoy the sound of the “Okuraro”, an instrument invented and created by Kishichiro Okura, the founder of Hotel Okura.

Time: 11:00am- 1:30pm- 3:00pm-

Capacity: 30 people each time (first come, first served)

Application: Please apply by phone to the Kankou shinkoh ka after April 8th (Mon).

TEL 0254 28 9960

◆ Mini Bread Marche with Aspara Yokocho

Bread made with asparagus and other items will be sold in Higashi Park.

Time: 10am - 3pm

Information

Wear a helmet when you ride a bicycle.

People who ride bicycles must try to wear a helmet from 1st of April 2023.

And you must also let your passenger wear a helmet.

Statistics show the probability of no helmet rider's death rate of an accident is about 2.2 times higher than those wearing a helmet.

Protecting your head connects to saving your life, so you must try to wear a helmet when you ride a bicycle.

A defect on your bicycle causes an accident, you must have it inspected on a regular basis.

You have to take it at a bicycle shop to be checked.



We will start subsidizing part of the cost of purchasing bicycle helmets.

The City Office will subsidize part of the purchase cost of the bicycle helmets purchased after April 1, Reiwa 6.

Target group is from 0~18 years old who is a resident of Shibata City

Applicable helmets: SG mark, JCF mark, CE mark (EN1078 near the mark), GS mark, CPSC mark (1203 near the mark).

* Items other than the helmet itself, such as those that use points, shipping costs, accessories, etc., are not eligible.

Subsidy amount: 1/2 of the purchase cost (rounded down to the nearest 100 yen, up to 2,000 yen) * 1 time per eligible person

Application deadline: March 31, Reiwa 7

Required documents: (1) Application form, (2) Receipt, etc., showing the date, amount, and item of purchase, (3) Confirmation of the safety certification mark on the helmet (photo, etc.), (4) Identification documents of the user (My Number Card, copy of Shibata City Children's Medical Care Recipient Card, etc.)

How to apply: Please submit the above required documents in person or by mail (deadline must arrive). The application form can be found in the Community Safety Division and can be downloaded from the city's website.

Division: Community Safety Division, Crime Prevention and Traffic Safety Section (5th floor, City Hall, Tel: 0254-28-9510)

Requests to dog owners

Owners of dogs 91 days of age or older are required to have their dogs receive an annual rabies shots. Rabies shots can be obtained at the rabies shot group vaccination site held by the city every April or at a nearby veterinary clinic. The dates and venues for group vaccination can be found on the city website. Postcards were sent in mid-March to owners who have already registered their dogs.



Things to bring and fees

Registered dogs : Information postcards , 3250 yen

Unregistered dogs : 6250 yen



City website:<https://www.city.shibata.lg.jp/kurashi/gomi/pet/1020427.html>

At night and on holidays, please use the Shibata District Emergency Clinic and the Holiday Emergency Dental Clinic.

Place: Shibata-City, Hon-cho 1-16-14 Phone:0254-23-8350

Guideline for consultation: Sudden fever, stomach pain, feeling unwell, etc.

※May not be suitable for children. Please be sure to consult by phone before coming.

Please: Health insurance certificate, medical care recipient certificate, medicine notebook.



Clinical department Consultation day / Reception hours

| Clinical | Consultation day | Reception hours |
|------------------------------------|------------------|---|
| Internal Medicine Pediatrics | Weekday night | ① 7:30p.m~9:30p.m |
| | Saturday night | ② 6:30p.m~9:00p.m |
| | Sunday・Holiday | ③ 9:00a.m~11:30a.m/1:30p.m~4:30p.m 6:30p.m~9:00p.m |
| Surgery | Sunday | ④ 9:00a.m~11:30a.m/1:30p.m~4:30p.m |
| Dentistry | Sunday・Holiday | |

Multilingual Living Consultation Center in Niigata

Do you have any trouble?

There is a contact point where people of foreign can discuss their difficulties.

Foreign languages are available.



| Name | Tel | Address | How to consult |
|---|--|--|---|
| Shibata City Hall Community Development and Support Division | 0254-28-9640 | Shibata City Hall 6F, Chuocho3-3-3, Shibata City | phone, go directly, email, machizukuri@city.shibata.lg.jp |
| FRCN Consultation Center for Foreign Residents | 025-241-1881 | Bandaijima building F2, 5-1, Bandaijima, Chuoku, Niigatashi | phone, go directly, zoom or email nial0@niigata-ia.or.jp URL: https://www.niigata-ia.or.jp/ |
| Yorisoi Hot line | 0120-279-338 (If the instructions are correct, please choose 2) | | phone URL: https://www.since2011.net/yorisoi/ |
| Niigata help no kai | 025-228-2212 080-6596-0168 | | phone |

Shibata Japanese Class



Shibata Japanese class helps foreign people who wants to learn Japanese. You can join anytime.
For more information and inquiry: Noriko Takahashi Tel (0254-22-6441)

| Class | Wednesday Daytime | Thursday Daytime | Thursday Night | J school | |
|---------|---|---|---|--|---------------|
| For | Adults | Adults | Adults | Elementary and Junior high school students | |
| Day | Wednesday | Thursday | Thursday | Saturday | |
| Time | 10:00a.m. ~11:30a.m. | 10:00a.m. ~11:30a.m. | 19:00p.m. ~20:30p.m. | 13:30p.m. ~15:00p.m. | |
| Place | Shimin Bunkakaikan Koudo | Shogai Gakushu Center Kensyushitsu 2 | Kenko chojyu akutibu kouryu center Okunai hiroba | Kenko chojyu akutibu kouryu center | |
| Address | 4-11-7 Chuo-cho, Shibata City | 5-8-7 Chuo-cho, Shibata City | 3-13-2 Chuo-cho, Shibata City | 3-13-2 Chuo-cho, Shibata City | |
| Fee | ¥ 2,000/ 1 st term: April~July ※Fee for textbook is not included. | ¥ 2,000/ 1 st term: April~July ※Fee for textbook is not included. | ¥ 2,000/ 1 st term: April~July ※Fee for textbook is not included. | ¥ 1,000/month | |
| Date | May | 1, 8, 15, 22 | 2, 9, 16, 23 | 11, 18, 25 | |
| | Jun. | 5, 12, 19, 26 | 6, 20, 27 | 1, 8, 15, 22 | |
| | Jul. | 3, 10, 17 | 4, 11, 18 | 6, 13, 20 | |
| | Aug. | Summer Vacation | | | Summer School |
| | Sep. | 4, 11, 18, 25 | 5, 12, 19, 26 | 5, 12, 19, 26 | 7, 14, 21, 28 |
| | Oct. | 2, 9, 16, 23 | 3, 10, 17, 24 | 3, 10, 17, 24 | 5, 12, 19, 26 |
| | Nov. | 6, 13, 20, 27 | 7, 14, 21, 28 | 7, 14, 21, 28 | 2, 9, 16, 30 |
| | Dec. | 4, 11, 18 | 5, 12, 19 | 5, 12, 19 | 7, 14, 21 |
| | Jan. | 8, 15, 22, 29 | 9, 16, 23, 30 | 9, 16, 23, 30 | 11, 18, 25 |
| | Feb | 5, 12, 19, 26 | 6, 13 | 6, 13, 20, 27 | 1, 8, 15, 22 |
| | Mar. | 5, 12 | 6, 13 | 6, 13 | 1, 8, 15 |

Shibata Ayame News is mailed to those who wish to receive it. If you would like us to send you, please contact Published by Community Development and Support Division - Shibata City Hall.

If you want to see the previous issues, please see the city homepage.

Contact : Shimin Machitsukuri Shien Division· Shibata City Hall Tel : 0254-28-9640

Address : 〒957-8686 Shibatashi cyuuoucyou 3-3-3 Email : machizukuri@city.shibata.lg.jp